

ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ

Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 305. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ/2 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
Übersetzer von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπιθετικὸς ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
Μέταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπήτος διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
Ἐκτύπῳσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχτριχ-
τεν οὖν Ἀνσταίχερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23, 24, 25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίον, 30. Ὀκτωβρίου. (W.T.B.) Ὁ ἥττηθείς ἰταλικὸς στρατὸς τοῦ Ἰζόντο σπεύδει δι' ἀγρίας φυγῆς δι' ὄλων τῶν ὁδῶν πρὸς τὴν ἐλεύθετον ἔκτασιν τοῦ Ταγγλιαμέντο. Ἡ ὑποχώρησις δυσχεραίνεται ὑπὸ τοῦ βέωματος τοῦ φεγγόντος πληθυσμοῦ, ὁ ὁποῖος μὲ ὄλα τὰ ὑπάρχοντά του φεύγει πρὸς δυσμὰς διὰ τῶν λόφων τῆς βορροαδῶν ὁδῶν, παρούσας ζων θῆμα πλῆθυνος φρίκης. Ἡδη εἰς τὰς ὀλίγας διαβάσεις τοῦ διακλαδομένου ποταμοῦ συνωθεῖται τὸ βέωμα τῶν φεγγόντων τμημάτων στρατοῦ καὶ τῶν κατοίκων.

Ἡ σπουδαία πόλις Οὐντινε, ἡ μέχρι τοῦδε ἔδρα τοῦ ἰταλικοῦ στρατηγεῖου καὶ τοῦ ἐφοδιασμοῦ τοῦ στρατοῦ τοῦ Ἰζόντο, εὐρίσκειται πρὸ πολλοῦ πολὺ ὄπισθεν τῶν νικηφόρων καὶ ὀρηκτικῶν προελανόντων συμμαχῶν. Ὁμοίως εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Κέρντεν ὁ ἐχθρὸς ἐνδιέει εἰς τὴν συγκεντρικὴν πίεσιν καὶ ὑποχωρεῖ πρὸς τὸ ἄνω τμήμα τοῦ Ταγγλιαμέντο, καταδιωκόμενος ὑπὸ τῶν μεραρχιῶν.

Ὁ ἰταλικὸς τύπος ἀεκαλοῦθετὶ νὰ ἀποκόρπητὶ ἀπὸ τὸν λαὸν τὴν καταστροφὴν καὶ ὁμιλεῖ περὶ μικρῶν κερδῶν τῶν συμμαχῶν, τὰ ὁποῖα οὐδόλως ἐκλόνησαν τὴν ἰσχυρὰν ἰταλικὴν ἄμυναν.

Ἐπὶ τοῦ πεδίου μεγάλου ἀγῶνος τῆς Φλάνδρας ἐσυνεχίσθη τὸ ἠδὲ μὲν ἐχθρικὸν πῦρ ἐκατέρωθεν τῆς Ντιζμουίντε. Κατὰ μῆκος τοῦ μετώπου τοῦ Ἰζερ ἐνεδυναμώθη ἡ ἐνέργεια τῶν ἐχθρικῶν περιπόλων. Νοτίως τῆς Ντιζμουίντε ἀπεκρούσθησαν πολλὰ μεγάλα ἀγγλοβελγικὰ περίπολοι ἐν μέρει δι' ἀγῶνος ἐκ τοῦ πλησίον. Ὁμοίως μεταδὲ τῆς λίμνης Μπλάνακρτ καὶ τῆς Γκελοῦδελτ κατὰ τὰς πρωϊνὰς ὥρας τὸ πῦρ ἠδὲ μὲν κατὰ διὰλεκτικὰ εἰς μεγάλην σφοδρότητα. Νοτιοανατολικῶς τῆς Τσωνεμπέκε ἰδιὰ καὶ μὲς περίπολοι ἀπέκρουσαν ἐντὸς τοῦ προπεδίου ἰσχυρὰ ἐχθρικά τμήματα ἀναγνωρίσεως.

Τόσον εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Ντιζμουίντε ὅσον καὶ μεταδὲ τῆς λίμνης Μπλάνακρτ καὶ τῆς Κάρστ πλησίον τῆς Χολλεμπέκε τὸ πῦρ ἐξελκοῦθη καθ' ὅλην τὴν νύκτα μὲ μεγάλην σφοδρότητα. Τὴν 7. πρωϊνὴν ὥραν ἠδὲ μὲν εἰς τυμπανικὸν πῦρ ἀπὸ τῆς ἀνατολικῆς ἀκρας τοῦ δάσους Χουτούλτ μὲχρι τῆς διώρυγος τῆς Χολλεμπέκε. Τὰ ἀεροπλάνα μας ἐβομβάρδισαν ἀφθῶως κατὰ τὴν νύκτα τῆς 29. πρὸς τὴν 30. ἐχθρικά ἀποθήκας πυρομαχικῶν παρὰ τὴν σιδηροδ. γραμμὴν Ἰπέρν—Σέντ Ὁμέρ καὶ ὄπισθεν τοῦ ἐχθρικοῦ μετώπου. Νοτιώτερον τὸ ἐχθρικὸν πῦρ πυροβολικοῦ καὶ τορπιλλοβλητῶν ἠδὲ μὲν σηματοποιεῖται εἰς τὴν Ἄρτουά καὶ τὴν περιοχὴν τοῦ Σέν Καντέν. Ἀπεκρού-

σθησαν μετὰ πολλῶν ἀπωλειῶν τοῦ ἐχθροῦ μεγάλα ἀγγλικά, περίπολοι, ἰδιὰ καὶ μὲς περίπολοι ἐπανήλθον μετὰ λείας.

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Ἀσαν, ἐκατέρωθεν τῆς Μπραι τὸ ἐχθρικὸν πῦρ ἐνοχλήσεως διετηρήθη ἰσχυρὸν καὶ κατὰ τὰς πρωϊνὰς ὥρας τῆς 29. Ὀκτωβρίου, πρὸ μεσημβρίας δὲ ἠδὲ μὲν εἰς μεγάλην σφοδρότητα ἰδίως εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Νεβίλ καὶ βορείως τῆς Οὐρτεμπίτ. Διαρρέσαν καὶ κατὰ τὴν νύκτα μὲ μικρὰν διακοπήν, ἐπανήρχισαν ἀπὸ τῆς 4. ὥρας τῆς σημερινῆς πρωϊνὰς μετὰ νέας δυνάμεως. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς μητροπόλεως τῆς Λαὸν ἔψεσαν πολλὰ δέγματα.

Ἐπικρατούντος ζωηροτέρου πυρὸς καὶ ἐπὶ τοῦ δυτικοῦ μέρους τοῦ μετώπου, αἱ περίπολοι μας εἰσέβαλον εἰς τὰς ἐχθρικές θέσεις ἀνατολικῶς τοῦ Μᾶς πλησίον τοῦ Σταυροῦ τῆς Βῶ ἐπὶ μετώπου 1 200 μέτρων καὶ ἐκράτησαν αὐτὰς ἐναντίον τεσσάρων ἐχθρικῶν ἐπιθέσεων. Ἡχηματιώθησαν ὑπὲρ τοῦ 200 ὀπίται καὶ δύο ἀξωματικοί.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 1. Νοεμβρίου 1917.

Εἰς τὸ δυτικόν, τὸ ἀνατολικόν καὶ τὴν Μακεδονίαν οὐδέμια μεγαλυτέρα πολεμικὴ ἐπιχειρήσις.

Ἰταλικὸν μέτωπον

Εἰς τὰ ταχέα πλῆγματά μας εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον τὴν ἀπαράμιλλον πεισματώδη καρτερίαν τῶν στρατευμάτων μας εἰς ὄλα τὰ μέτωπα, ἰδίως εἰς τὸ δυτικόν, ὀφείλεται τὸ δι' ἤρχισαν αἱ ἐπιχειρήσεις ἐναντίον τῆς Ἰταλίας καὶ ἐσυνεχίσθησαν τόσον ἐπιτυχῶς.

Χθὲς τὰ συμμαχικὰ στρατεύματα τῆς 14. στρατιάς κατήγαγον ἐκεῖ νέαν μεγάλην νίκην.

Τμήματα τοῦ ἐχθρικοῦ στρατοῦ παρετάχθησαν πρὸς μάχην εἰς τὸν Ταγγλιαμέντο.

Εἰς τὰ ὄρη καὶ τὴν Φριαουλικὴν πεδιάδα μέχρι τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς Οὐντινε - Κορντοίπο - Τρεβίζο ὁ ἐχθρὸς ὑπεχώρησε μάχῳσις εἰς τὴν δυτικὴν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ κρατήσας τὰς θέσεις προγεφυρωσῶσι ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς ὄχθης πλησίον τῆς Πενισάνο, τῆς Ντινιάνο καὶ τῆς Κορντοίπο. Εἰς μίαν ἀπὸ ἐκεῖ πέραν τῆς Μπερτιέλο - Ποτσουόλο - Λαβαριάνο πρὸς τὴν Οὐντινε ἐξέχουσαν θέσιν προφυλακῶν ἀντέταξε σφοδρὰν ἀντίστασιν, ὅπως καλύψη τὴν ὑποχώρησιν τῆς 3. στρατιάς του ἐπὶ τῆς δυτικῆς ὄχθης τοῦ Ταγγλιαμέντο.

Τὰ γερμανικά καὶ αὐστροουγγρικά σώματα, ἐμφυοζόμενα ὑπὸ τῆς θελήσεως τῆς νίκης καὶ ὑπὸ ἐσκεμμένης οὐκίσεως πρὸς τὴν ὀρθὴν ὁδὸν φερόμενα, κατήγαγον ἐδῶ νίκας, αἱ ὁποῖαι εἶναι σπάνιαι καὶ κατὰ τὸν παρόντα ἀκόμη πόλεμον.

Αἱ θέσεις προγεφυρώσεως τῆς Ντινιάνο καὶ Κοντροίτο κατελήφθησαν δι' ἐφόδου ὑπὸ πρῶστων εὐζώνων καὶ βαυαρικοῦ καὶ βορρτεμπεργικοῦ πεζικοῦ.

Εἰς ὅλα τὰ πολεμικά μέτωπα ἀναδειχθεῖσαι βραδενουργικαὶ καὶ σιλεσιακαὶ μεραρχίαι, προελαύνουσαι ἀκράτῃσι ἀπὸ βορρᾶ, διέσπασαν τὰς θέσεις τῶν ἰταλικῶν ὑπισθυραλικῶν ἀνατολικῶς τοῦ κάτω Ταγγλαμέντο καὶ ἀπώθησαν τὸν ἐχθρὸν, ἐνῶ δεδοκιμασμένα αὐστροουγγρικά σώματα προήλασαν ἀπὸ τοῦ Ἰζόντο ἐναντίον τῆς τελευταίας ὑπολειφθεῖσης εἰς τὸν ἐχθρὸν θέσεως διαβάσεως τοῦ ποταμοῦ πλησίον τῆς Λαυζιάνα.

Περὶ 60 000 Ἰταλῶν, ἀποκαπεῖσαι διὰ τῆς ἀπὸ βορρᾶ ἐπιθέσεως καὶ περικυκλωθεῖσαι ἐκάρηθον, κατέθεσαν τὰ ὅπλα! Εἰς χεῖρας τῶν νικητῶν περιήλθον πολλαὶ ἐκατοντάδες πυροβόλων.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν αἰχμαλώτων ἀπὸ τὴν ἐντὸς μῆος ἐβδομάδος τοσοῦτον ἐπιτυχῶς διεσχεθεῖσαν 12. μάχην τοῦ Ἰζόντο ὑπερέβη τοιούτοτρόπως τοὺς 180 000 ἀνδρας, ὁ δὲ ἀριθμὸς τῶν κυριευθέντων πυροβόλων τὰ 1500. Ἡ λοιπὴ λεία εἶναι ἀνάλογος τῶν ἀριθμῶν τούτων.

(W.T.B.) ΑΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ

ΒΑΡΕΙΑ ΗΤΤΑ ΤΗΣ 2. ΚΑΙ ΤΗΣ 3. ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΣΤΡΑΤΙΑΣ

Βερολίον, 1. Νοεμβρίου. (W.T.B.) Ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης διέταξε διὰ τὴν 1. Νοεμβρίου σημασιολογικὴν καὶ κανονισθολογικὴν νίκης εἰς τὴν Πρωσσίαν καὶ τὴν Ἀλσατίαν—Λωρραίνην.

Κατὰ τὴν καταδίωξιν ἐντὸς τῆς Φριαουλικῆς πεδιάδος κατέθεσαν χεῖρας τὰ ὅπλα ἀνατολικῶς πολὺ πλησίον τοῦ Ταγγλαμέντο 60 000 Ἰταλῶν μετὰ πολλῶν ἐκατοντάδων πυροβόλων.

Τὸ μέχρι τοῦδε κέρδος τῆς 12. μάχης τοῦ Ἰζόντο ὑπερέβη οὕτως τὰς 180 000 αἰχμαλώτων καὶ τὰ 1500 πυροβόλα.

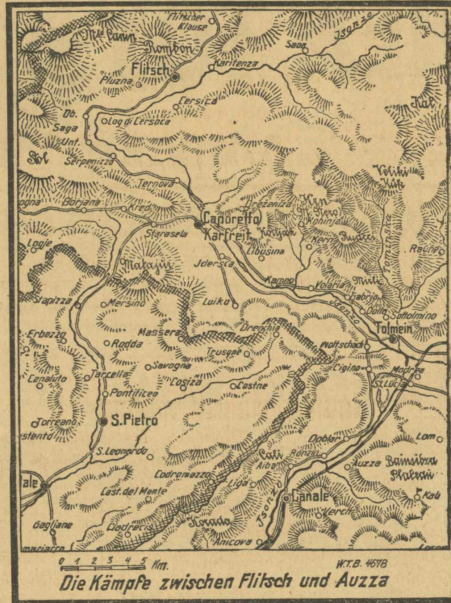
Αἱ ἰταλικαὶ στρατιαὶ 2. καὶ 3. ὑπέστρεψαν βαρεῖαν ἤτταν.

ΑΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ

ΜΙΑ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΙΣ ΜΕΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΤΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑΝ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεςνοῦ.)

Ἡ πολιτικὴ τῆς οὐδετερότητος τοῦ βασιλέως Κωνσταντίνου ἤτο ἡ μὴν δι' ἡμᾶς ἐνδοεπιμένη κατεύθυνσις. Αὕτη ἀπεδείχθη μέχρι σήμερον ὡς ἡ μόνη δυνατὴ διὰ τὴν Ἑλλάδα. Ἐνεκα ταύτης κατηγόρησαν συχνὰ καὶ ἐσυκοφάντησαν τὸν Βασιλέα, ἐμὲ καὶ ἡμᾶς ἄλλους. Ἀλλὰ καὶ σήμερον τὰ πράγματα ἀποδεικνύουσι τὴν ὀρθότητά τῆς. Ὁ βασιλεὺς Κωνσταντῖνος δὲν ἀπογοητεύθη παρ' ὅλας τὰς δοκιμασίας. Ἐξεπλήρωσε τὸ καθήκον του μὲ σπανίαν καὶ ἀνήκουστον αὐτοθυσίαν τῶν προσωπικῶν του συμφερόντων, μὲ ἰσχυρὰν θέλησιν ταύτην, ὅποια δὲν ἔχω συναντήσει ἕως τώρα εἰς κανένα. Ἀληθινότητος θὰ μοῦ μείνη ἡ σκεπὴ, κατὰ τὴν ὁποίαν ἐνεχειρίσθη εἰς αὐτὸν τὸ τελευταῖον τηλεγράφημα τοῦ Ζωνάρ. Ὁ Ζαΐμης καὶ ἐγὼ εὐρισκόμεθα εἰς τὸν προθάλαμον, ὅταν ἐπεδόθη τὸ ἔγγραφο. Ὁ Ζαΐμης, τότε πρωθυπουργός, ἀνέγνωσε τὸ ἔγγραφο καὶ μοῦ εἶπε, ὅτι δὲν τολμᾷ νὰ τὸ ἐχειρίσῃ εἰς τὴν βασιλεία. Εὐρέθη προθύμος, νὰ τὸν συνοδεύσῃ εἰς τὸ δωμάτιον τοῦ βασιλέως. Εἰσῆλθον. Ὁ βασιλεὺς μᾶς ἐκύταξε καὶ ἠρώτησε τὸν Ζαΐμην μὲ ἀνυπομονήν: «Γίποτε κακόν;» Ὁ Ζαΐμης ἀπήντησε: «Πολὺ κακόν, Μεγαλειότατε.» «Δώσατέ μου το», ἀπήν-



Οἱ ἀγῶνες μεταξὺ Φλιτς καὶ Ἄουτσα.

ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΝ

Βιέννη, 31. Ὀκτωβρίου.

Ἰταλικὸν Θεάτρον

Αἱ συμμαχικαὶ στρατιαὶ τοῦ στρατηγοῦ ἀρχιδουκῆ Ὁυβρικεν προελαύνουσι συστηματικῶς εἰς τὰ ὄρη τοῦ ἄνω Ταγγλα-

τησαν ὁ βασιλεὺς ἤρεμος, καὶ τίνας τὴν χεῖρα ἔλαβε τὸ ἔγγραφο καὶ ἤρχισε νὰ τὸ ἀναγινώσκῃ. Κατόπιν ἀιφνιδίως μὲ ἠρώτησε, χωρὶς νὰ ἀλλάξῃ τὴν φρονησίαν του: «Τὸ ἀνεγνώσατε;» «Ὀχι, Μεγαλειότατε», ἀπήντησε. Τότε ὁ βασιλεὺς ἤρχισε νὰ τὸ ἀναγινώσκῃ μὲ δυνατὴν καὶ σταθερὰν φωνήν. Ὁταν ἐφθασεν εἰς τὴν λέξιν «Abdication» (παράτασις), ἐσταμάτησε μίαν στιγμὴν, ὅπως τὸ βλέμμα του, ἀλλὰ μόνον μίαν στιγμὴν, καὶ ἐξηκολούθησε νὰ ἀναγινώσκῃ μὲ τὴν αὐτὴν ἤρεμον καὶ καθαρὰν φωνήν.

Ἄμα τὸ ἐτελεύτησεν, εἶπε: «Θὰ τὸ κάνω.» Ὁ Ζαΐμης τὸν ἠρώτησεν, ἀν δὲν ἔπρεπε κατὰ πρῶτον νὰ συγκαλέσῃ συμβούλιον τοῦ Στέμματος. Ὁ βασιλεὺς ἀπήντησεν ἀμέσως, ὅτι δύναται νὰ γίνῃ τοῦτο ἐκ σεβασμοῦ πρὸς τοὺς τύπους. Ἀλλὰ τὴν ἀπόφασίν του τὴν ἔλαβε κατόπιν σκέψεως καὶ ἤτο ἀνένδοτος. Δὲν ἤθελε νὰ αὐτίσθῃ τὰς δυσχερεῖας τῆς Ἑλλάδος.

Τὰ πράγματα δὲν μετεβλήθησαν καὶ ὅταν συνήλθε τὸ συμβούλιον τοῦ Στέμματος, ὅπου ἐπεκράτησεν ἰσχυρὸν ῥεῦμα, νὰ μὴ ὑποχωρήσῃ τὴν φορὰν αὐτὴν εἰς τὴν πίεσιν τῆς Ἀντάντ. Καὶ ἡ ἐντὸς δέκα λεπτῶν ληφθεῖσα ἀπόφασις τοῦ βασιλέως ἐδικαιολογήθη καθ' ὅλην τὴν γραμμὴν. Ἡ προφανὴς πρόθεσις τῶν Γάλλων, νὰ αἰχμαλωτίσῃ ἐν περιπτώσει ἀντιστάσεως τὸν βασιλέα καὶ τὴν ἀδειήσῃ τοῦ Γερμανοῦ Αὐτοκράτορος καὶ νὰ εὐρωσῇ πρόρραυν διὰ τὰς ἐχθρῆρας τῶν πράξεων ἐναντίον τῆς Ἑλλάδος, ἀπέτυχε τελείως. Τούτανόν ἔχω πλη-

μέντο καὶ εἰς τὴν Βενετικὴν πεδιάδα. Εἰς τὰ λοιπὰ πολεμικὰ μέτωπα οὐδὲν σημαντικῶν γεγονότων.

(W.T.B.) Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου.

ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ 32 000 ΤΟΝΝΟΙ

Βερολίον, 30. Ὀκτωβρίου. (W.T.B.) Ἐν ἐκ τῶν υποβρυχίων μας, μὲ κυβερνήτην τὸν ἀνθυποπλοίαρχον Χαρχάγκεν (Ἔρνστ) κατεβύθησαν εἰς τὸν Ἀτλαντικὸν ὠκεανὸν καὶ τὸ στενὸν τῆς Μάνιχης 32 000 τόνους ἐχθρῶν ἐμπορικῶν πλοίων.

Μεταξὺ τῶν βοθησθέντων πλοίων εὐρίσκοντο τὸ ὄπλισμένον ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιο «Μαντούρα» (4484 τόνων), τοῦ ὁποῖο τὸ φορτίον συνίστατο μεταξὺ ἄλλων ἀπὸ ἀτμομηχανάς, προσέτι τέσσαρα μεγάλα ὄπλισμένα ἀγγλικά ἀτμόπλοια, ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἔν ἀνήκει εἰς συρμόν.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

ΚΑΤΑΒΟΥΣΙΣ ΜΕΤΑΓΡΙΚΟΥ ΠΥΡΟΜΑΧΙΩΝ

Ζ. Ρότερταμ, 30. Ὀκτωβρίου. Τὴν δευτέραν ἐβδομάδα τοῦ Ὀκτωβρίου ἐν γερμανικῶν ὑποβρυχίων κατεβύθησαν ἐντὸς τοῦ στενοῦ τῆς Μάνιχης ἐν ἐξ Ἀμερικῆς ἐρχόμενον ὄπλισμένον ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιο μὲ τὸ ἀκόλουθον φορτίον: 135 πεδινὰ πυροβόλα τῶν 75 χιλιοστών, 30 ἄλλοις τῶν 12 ἑκατοστών, 50 000 πεδινὰς ὀβίδας, 22 000 ὀβίδας τῶν 12 ἑκατοστών, 150 000 γεφοροβίδας, 20 000 ὅπλα, 6 τεθωρακισμένα αὐτοκίνητα, 11 φορητὰ αὐτοκίνητα, 500 000 φασίγια καὶ 140 πολυβόλα.

ΓΑΛΛΙΚΑΙ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΕΙΣ ΙΤΑΛΙΑΝ

Ζ. Ἐλβετικὰ Σύνορα, 31. Ὀκτωβρίου. Τὸ πρακτορεῖον Στέφανι ἀναγγέλλει ἐκ Ρώμης, ὅτι ἐφθασεν εἰς τὴν ἰταλικὴν πολεμικὴν ζώνην γαλλικὸς καὶ ἀγγλικὸς στρατὸς μετὰ πολεμικοῦ ὅπλου.

θώραν ἀποδείξωμεν, ὅτι ὁλόκληρος ὁ ἑλληνικὸς λαὸς ἐπιδοκιμάζει τὴν πολιτικὴν τοῦ βασιλέως καὶ ὅτι ἀνεγνώρισεν τὸν ἀληθῆ χαρακτήρα τῆς πολιτικῆς τῆς Ἀντάντ.

Ἡ λέγεται «ἐπιτυχία» τὸ ὅτι ὁ Βενιζέλος, διὰ νὰ δυνήθῃ νὰ κυβερνήσῃ, ἐφύλακσεν ἄλλους τοὺς ἀιωματικούς τοῦ ἐπιτελείου πλὴν ἑνός, ἔθεθεν ὑπὸ ἐπιτήρησιν καὶ ἀπεμύνησεν ἄλλους τοὺς ὑπουργούς, ἐφυλάκισεν περισσοτέρους τῶν 300 ἀιωματικῶν; Ὅτι, ὅταν ἀπεθιβάσθῃ, ὅπως μεταβῇ εἰς Ἀθήνας καὶ ὄψω τὸν ἄρμον τοῦ πρωθυπουργοῦ, ἠναγκάσθῃ νὰ παρατάξῃ διπλῆν σειρὰν στρατιωτῶν εἰς ὁλόκληρον τὴν ὁδὸν ἀπὸ τοῦ Πειραιῶς μέχρι τῶν Ἀθηνῶν καὶ νὰ ἀποστείλῃ εἰς τὰ ἀνάκτορα ἐμπιστούς, οἱ ὅποιοι μὲ τὸ βεβήλωσε εἰς χεῖρας ἠρεμόντων καὶ τὴν παραμικρὰν γωνίαν, μήπως εἶναι κρυμμένους κανεὶς δολοφόνος; Ὅτι ἠναγκάσει διὰ τῆς βίας ἐναῖρετέ νὰ παραστῇ εἰς τὴν ἱεροτελεστίαν τοῦ ὄρκου; Ὅτι παρὰ τὸ σύνταγμα ἀπέλυσεν ἄλλους τοὺς δικαστὰς καὶ ἐκ τῶν 29 ἐπισκόπων καθήρεσεν ἄλλους πλὴν 3, οὕτως ὥστε δικαίως ἐξεφράσθῃ, ὅτι «κατοικεῖ εἰς ἐχθρῶν στρατόπεδον»; Λέγεται αὐτὸ κυβερνήσεως στριζομένη εἰς τὴν θέλησιν τοῦ λαοῦ;

Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο ὁ ἀναποκρίτης ἐξέφρασε τὴν πεποίθησιν, ὅτι μετὰ τὸ τέλος τοῦ πολέμου θὰ ἀποκατασταθῇ ἐντελὸς τὸ καθεστὸς ἐν Ἑλλάδι, τοῦτόστιν καὶ τὸ μέλλον τῆς χώρας δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς ἐξησφαλισμένον παρ' ὅλα ὅσα συνέβησαν. Ὁ Ἕλλην συνομιλητὴς τοῦ συνεμερίσθη τὴν γνώμην

Ο ΛΟΥΔΑ ΤΩΡΤΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΓΓΛΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ

(Ν.) Ἀμστερταμ, 30. Ὀκτωβρίου. Τὸ πρακτορεῖον Ρόυτερ ἀναγγέλλει ὅτι ὁ Λούδ Τσώρτς, ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς εἰς τὴν κάτω βουλὴν ὑποβληθεῖσης προτάσεως, νὰ ἐκφρασθῶσιν ἐδῶ ῥησείαι εἰς τὸν στρατόν, τὸν στόλον καὶ τὸν λαόν διὰ τὰς ὑποχρεώσεις του κατὰ τὸν πόλεμον, ἐξεφώνησε λόγον. κατὰ τὸν ὁποῖον περιέγραψε τὰς πράξεις τοῦ στόλου καὶ τοῦ στρατοῦ ὡς ἑξῆς:

Ἄν διστάζω νὰ εἶπω, ὅτι θὰ εὕρισκε τοὺς συμμάχους ἂν υπερέβλητος συμφορά, ἐάν δὲν ὑπῆρχεν ὁ ἀγγλικὸς στόλος ἢ Ῥωσσία θὰ ἦτο ἀληθῶς ἀπροσπτάτετος. Ὁ στόλος μετέφερε κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ πολέμου 30 ἑκατομμύρια ἀνθρώπων 2 ἑκατομμύρια ἵππων, 25 ἑκατομμύρια τόνους ἐκρηκτικῶν ὀπλῶν καὶ τροφίμων καὶ 51 ἑκατομμύρια τόνους ἀνθράκων καὶ ἔλαιου. Εἶναι ἀκόμη πολὺ ἔνδοξον, νὰ ἐκφρασθῶμεν περὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ ἀποκλεισμοῦ τοῦ ἀγγλικοῦ στόλου ἐναντίον τῶν ἐχθρῶν μας, ἀποκλεισμοῦ, ὁ ὁποῖος θὰ ἦτο πλήρης, ἐάν δὲν ἀφῆρμον ἀνοιχτὴν τὴν πόλιν τῆς Βαλκανικῆς.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸν μέγαν στόλον, οὗτος δὲν εἶχε πολλὰς εὐκαιρίας, ὅπως ἐκεῖνα, αἱ ὁποῖαι ἐδημιούργησαν τὴν ὄψαν τοῦ στόλου μας, ἀλλὰ δὲν πταίει αὐτός. Κατόπιν ἐστράφη πρὸς τὸ ἐμπορικὸν ναυτικὸν καὶ εἶπε: Πρὸς τὸ πολέμου ἦτο δύσκολον νὰ εὐρεθῶν πληρώματα διὰ τὸ ἐμπορικὸν ναυτικόν, διότι ὁ βίος ἐπὶ τῆς ἐργασίας ἦτο καλύτερος. Ἀλλὰ παρὰ τοὺς κόπους, τὰς στερήσεις, τοὺς φόβους καὶ τοὺς κινδύνους, οἱ ὁποῖοι ἀπὸ τῆς ἐκρήξεως τοῦ πολέμου ᾤψθησαν ἀπὸ πολλῶν ἀπόψεων, δὲν εὐρέθη ἐν τούτοις κανεὶς, ὁ ὁποῖος ἐφροδῆθη, νὰ ἐπαλέθῃ εἰς τὰ πλοῖα. Περὶ τὸν στρατὸν εἶπεν: Ὁ ἀρχικὸς μας στρατὸς ἐκστρατείας ἀνήρχετο εἰς 160 000. Ὑώρα ὁ στρατὸς μας ἐκστρατείας ὑπερβαίνει τὰ 3 ἑκατομμύρια. Αὐτὸ εἶναι μέγας θρίαμβος τῆς ὀργανώσεως, ἡ ὁποία κατέστη δυνατὴ μόνον διὰ τῆς ἡρωικῆς αὐτοθυσίας τοῦ παλαιοῦ στρατοῦ.

του: «Εὐτόχμημα εἶναι», εἶπε, «ἀδ' ἡμῶς ἢ καθ' ὁλοκληρίαν ἀσύμφωνος πολιτικῆς τῶν τριῶν δυτικῶν δυνάμεων Ἰταλίας, Γαλλίας καὶ Ἀγγλίας εἰς τὴν Ἀνατολήν. Ὁλῆθον πρὸ τῆς ἀναχωρησεῖς μου ἐξ Ἀθηνῶν εἶπον εἰς τὸν ἀγγλον πρεσβευτήν: «Ὅταν τέλος ἡ Ἑλλάς εὐρίσκεται εἰς γαλλικὰς χεῖρας καὶ ἡ Θεσσαλονίκη εἰς γερμανοβουλγαρικὰς, οἱ Ἀγγλοὶ δύναται νὰ συγκαρῶσιν ἑαυτοὺς διὰ τὴν πολιτικὴν τοῦ κυρίου Λούδ Τσώρτς.» Ἡ πεποιθήσις μου εἶναι, εἰς τὴν δεδομένην στιγμὴν αἱ κεντρικαὶ δυνάμεις δύναται νὰ συνειρηθῶσιν εἰς τὸ μακεδονικὸν μέτωπον ἑκατοντάδας τινὰς χιλιάδων ἀνδρῶν καὶ διασπῶντες τὸ μέτωπον νὰ καταλάβωσι τὴν Θεσσαλονίκην. Αὐτὸ θὰ εἶναι τότε τὸ ἀποτέλεσμα τῆς πολιτικῆς τῆς Ἀντάντ ἐν Ἑλλάδι.»

Περὶ τῆς ὑγείας τοῦ βασιλέως ὁ ἀναποκρίτης τῶν «Νέων τῆς Λεπιάνας» ἐπηρωροφήθη, ὅτι ἡ ὑγεία τοῦ βασιλέως, ἡ ὁποία ἐν Ἑλλάδι ἐναλλάξ ἐθελοῦστο καὶ ἐχειροτέρευε λόγῳ τῶν συνεχῶν συγκινήσεων, ἐθελοῦστο σημαντικῶς εἰς τὴν Ἑλβετίαν. Ἡ πληγὴ ὅμως ἀπὸ τὴν πρὸ διατίας ἐχειρήσαν ἦτο ἀκόμη ἀνοικτὴ καὶ ἐξηκολούθει νὰ ὑπάρχῃ ἐντὸς αὐτῆς ὁ σωλήν. Ἡ τελευταία ἐχειρήσις (ἡ ὁποία, ὡς γρωστὸν, ἐπέτυχεν Σ. Σ.) εἶχεν ἀκριβῶς τὸν σκοπὸν νὰ κλείσῃ τὴν ἀνοιχτὴν πληγὴν.

20/2 Νοεμβρίου ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

Ἀρτεμίου μεγαλοκάρτυρος

Ο ΤΕΡΕΣΤΣΕΝΚΟ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

(Ν.) Στοκχόλμη, 30. Οκτωβρίου. Τὸ τηλεγραφικὸν πρακτορεῖον Πετρούπολεως μεταδίδει μίαν ἡμιλίαν τοῦ Τερεστσένκο εἰς τὴν προσωρινὴν βουλὴν περὶ τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς. Ὡς βᾶσαν τοῦ λόγου του ἔθεσε τὰ συμφέροντα τῆς χώρας, τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦσιν, ὅπως ἡ Ρωσσία μὴ μείνῃ μόνῃ, ἀλλὰ διατηρήσῃ τὴν παρούσάν της συμμαχίαν καὶ μὴ κλείσῃ ταπεινωτικὴν εἰρήνην, ἡ ὁποία θὰ εἶχεν ὡς συνέπειαν ταχέως νέον πόλεμον. Ἡ ἐπιθεσις τοῦ Ἰουλίου τοῦ ῥωσικοῦ στρατοῦ ἔφερε τὰς ιδέας τῆς ῥωσικῆς ἐπαναστάσεως ἐπὶ τοῦ ἐχθρικοῦ ἐδάφους. Ἐὰν δὲν εἶχε παραλύσει ἡ δύναμις τοῦ ῥωσικοῦ στρατοῦ, θὰ εἴχομεν τώρα εἰρήνην. Ἡ Ρωσσία χρειάζεται μίαν νίκην, ἵνα μὴ ἡ παραίτησις ἀπὸ κατακτήσεων ὑπ' αὐτῆς θεωρηθῆι ὡς ἀδυναμία.

Ὁ Τερεστσένκο ἀπήντησεν ἀρνητικῶς εἰς τὴν ἐρώτησιν, ἐὰν αἱ κεντρικαὶ δυνάμεις εἶναι νικηταί· διότι καὶ αὐτὸ ἀκόμη τὸ στρατηγικὸν πλῆγμα τῆς Ρωσσίας καὶ τὸ τελευταῖον ἀτύχημα τῆς Ἰταλίας εἶναι μόνον ἐπεισόδια, τὰ ὁποῖα συνετέλεσαν εἰς τὸ νὰ φανῇ πάντοτε σαφέστερον ὁ κυρίως σκοπὸς τοῦ ἐχθροῦ. Τὸ ζήτημα τῆς εἰρήνης ἐν τούτοις οὐδέποτε καὶ οὐδαμοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ πολέμου συνεζητήθη τόσο πολὺ ὅσον τώρα ὑπὸ τοῦ γερμανικοῦ κυβερνητικοῦ τύπου.

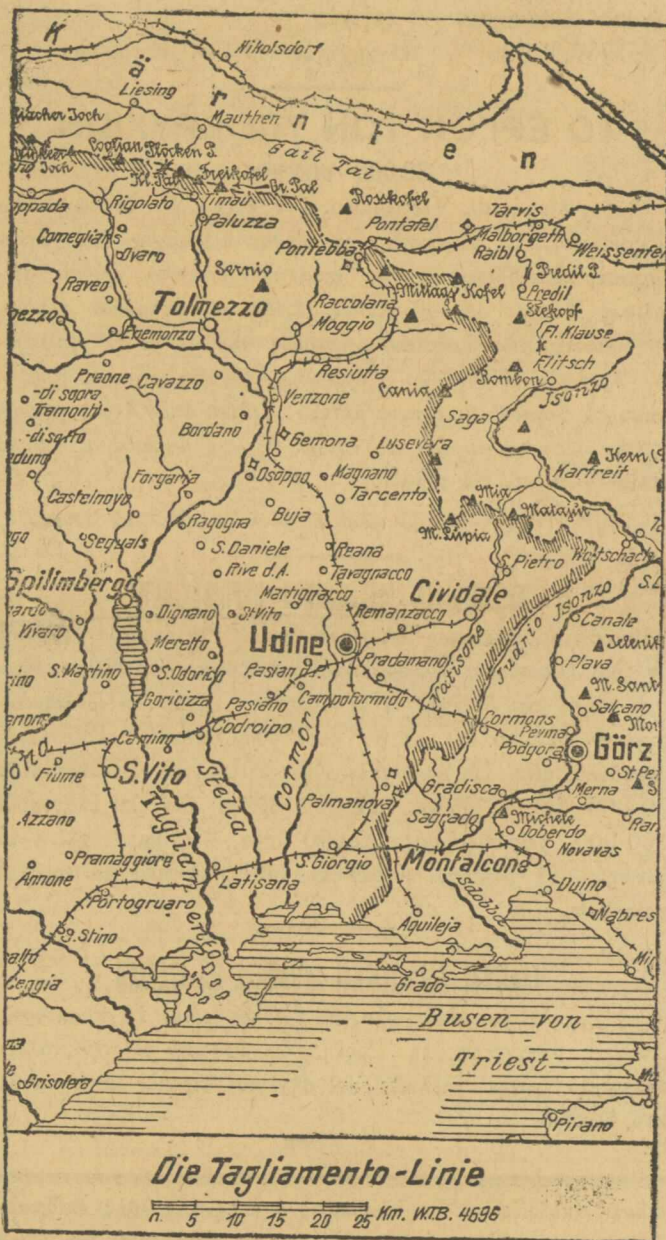
Ἡ Γερμανία εἰργάσθη εἰς τὴν Πολωνίαν μὲ πολὺ ὀλιγωτέραν ἀποφασιστικότητα παρὰ εἰς τὴν Λιθουανίαν καὶ τὴν Κουρλανδίαν, αἱ ὁποῖαι εἶναι οἰκονομικῶς ἀσθενέστεραι. Εἰς τὴν Κουρλανδίαν ἐπεξεργάσθη λεπτομερέστατον οἰκονομικὸν πρόγραμμα ἀποικισέως της, ὅπως ἀνταμεψίῃ τοιοῦτοτρόπως τοὺς στρατιώτας της διὰ τοὺς κόπους των. Τὸ σχέδιον τοῦτο ἐπιδιώκει ἀσφαλῶς τὴν ἐνίσχυσιν τοῦ γερμανικοῦ πολιτισμοῦ εἰς τὴν Κουρλανδίαν. Ἀλλὰ ἡ Ρωσσία ὀφείλει νὰ δηλώσῃ ῥητῶς, ὅτι δὲν θὰ ἀνεχθῆ, νὰ ἀποστερηθῆ τῆς ἐξόδου πρὸς τὴν ἀνοικτὴν θάλασσαν. (Ζωηραὶ ἐπιδοκιμασίαι δεξιὰ, εἰς τὸ κέντρον καὶ τινα ἐδώλια τῆς ἀριστερᾶς.) Ὡστε τὰ σχέδια τῶν καλουμένων ἀντιανεξιοιστῶν (ἐναντίον τῶν προσαρτήσεων) τείνουσι πρὸ πάντων εἰς τὸ νὰ ἐκθῶσιν εἰς κίνδυνον τὰ ζωτικὰ συμφέροντα τῆς Ρωσσίας. Ὀφειλομεν νὰ ἀντισταθῶμεν, ὡς καὶ ὁ στρατὸς μας, ὁ ὁποῖος ἄλλως τε κατανοεῖ, ὅτι καθήκον του εἶναι ἡ ἀκεραιότης τοῦ ῥωσικοῦ ἐθνικοῦ ἐδάφους.

ΤΟ ΝΕΟΝ ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ

(Ν.) Ρώμη, 30. Οκτωβρίου. (Πρακτορεῖον Στέφανι.) Τὸ νέον ὑπουργεῖον ἐσχηματίσθη ὡς ἔπειτα: Πρόεδρος καὶ ἐσωτερικῶν Ὁρλάνδο, ἐξωτερικῶν Σοννίνο, ἀποικιῶν Κολοζίμο, δικαιοσύνης Σάρχι, οἰκονομικῶν Μέντα, θησαυροφυλακίου Νίττι, στρατιωτικῶν στρατηγὸς Ἀλφιέρι, ναυτικῶν ναύαρχος Ντελμπόνο, πυρομαχικῶν στρατηγὸς Νταλλ' Ὀλιο, στρατιωτικῶν περιθάλψεων Μπισσολάτι, παιδείας Μπερσινί, δημοσίων ἔργων Ντάρρι, γεωργίας Μιλιάι, βιομηχανίας, ἐμπορίου καὶ ἐργασίας Κιουφέλλι, ταχυδρομείων καὶ τηλεγράφων Φέρα, μεταφορῶν Μπιάνχι. Οἱ ὑπουργοὶ ὠρκίσθησαν ἐνώπιον τοῦ βασιλέως τὴν 6. ὥραν.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἡ ἐφημερίς μας θὰ ἐκδώσῃ καὶ διὰ τὸ ἔτος 1918 ἑλληνικὸν ἡμερολόγιον. Κατὰ τὸ τρέχον ἔτος ἡ προκαταρκτικὴ ἐργασία διὰ τὸ νέον ἡμερολόγιον ἔρχισε πολὺ ἐνωρίτερον παρὰ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, ὅπως ὥστε ἐφέτος θὰ εἶναι κατὰ πολὺ τελειότερον τοῦ περυσικοῦ. Πολλοὶ γερμανοὶ συνεργάται μας ἀπέστειλαν ἤδη πρὸς ἡμᾶς ἐνδιαφερούσας πραγματείας των ὡς καὶ ἀνεκδότους φωτογραφίας. Ἐπιθυμοῦντες, ὅπως εἰς τὸ νέον ἡμερολόγιόν μας ἀντιπροσωπευθῆ ἑπαρκῶς καὶ ἡ ἑλληνικὴ λογογραφία—τὸ ὁποῖον ἄλλως τε εἶναι ἡ βᾶσις προκειμένου περὶ ἑλληνικοῦ ἡμερολογίου—παρακαλοῦμεν, ὅπως μᾶς ἀποσταλῶσιν ἑλληνικὰ διηγήματα, ἀνέκδοτα, περιγραφαί, ποιήματα κλπ. τῶσον πρωτότυπα, ὅσον καὶ ἀντιγραφαί (ἀναφερομένου τοῦ ὀνόματος τοῦ συγγραφέως), ὡς καὶ εἰκόνες, σκίτσα κλπ. Λίαν ἐσθάριστον θὰ ἦτο, ἐὰν ἐλαμβάνομεν καὶ διαφόρους περιγραφὰς ἀπὸ



Ἡ γραμμὴ τοῦ ποταμοῦ Ταγγλιαμέντο.

τὴν ζωὴν τῶν Ἑλλήνων εἰς τὴν Γερμανίαν, οὕτως ὥστε τὸ ἡμερολόγιόν μας νὰ ὑπενθυμίζῃ καὶ διὰ τοῦ περιχομένου του τὴν ἐποχὴν καὶ τὰς περιστάσεις, ὑπὸ τὰς ὁποίας ἐξεδόθη. Εἴμεθα βέβαιοι, ὅτι οἱ ἀναγνώσταί μας θὰ ἀποδώσωσιν εἰς τὸ ἔργον, τὸ ὁποῖον πρόκειται νὰ ἐκδοθῆ, τὴν ἀνήκουσαν εἰς αὐτὸ σημασίαν καὶ θὰ σπεύσωσι νὰ παράσχωσι τὴν πνευματικὴν των συνδρομήν, ἔχοντες ὑπ' ὄψει, ὅτι τοιαῦτα βιβλία, δὲν ἔχουσι μόνον πρόσκαιρον ἀξίαν, ἀλλὰ ἀποτελοῦσι διαρκῆ μνημεῖα μᾶς ἱστορικῆς ἐποχῆς τόσο δι' ἡμᾶς ὅσον καὶ διὰ τὴν φιλοξενουσαν ἡμᾶς χώραν. Ἦλη τοῦ ἡμερολογίου θὰ γίνῃ δεκτὴ μέχρι τῆς 7/20 Νοεμβρίου ἐ. ἔ.

Ὁ ἐκδότης καὶ ἡ σύνταξις τῆς "Νέα τοῦ Γκέραιτς,"

ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ ΒΙΝΕΡ ΚΑΦΦΕ ΣΑΒΒ. 3 ΝΟΕΜΒΡ.
ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ ΤΕΪΟΥ
 Ὁρα 5 μ. μ.

Ἐνοικιάζεται ἐπιπλ. δωμ. Χοσπιτάλ - στράσσε 27. Π. ἔ.
 Ἐνοικιάζονται 2 πολὺ καλὰ ἐπιπλ. δωμ. (ὕπνου καὶ διαμνησ). Γκαίτε - στράσσε 26. Ι. δ.